

丁洁整体英语丛书

简
单
实
用
有
趣

开窍学英语

丁 洁 著



華齡出版社

简
单
实
用
有
趣

丁洁整体英语丛书

开窍学英语

丁洁 著

责任编辑：苏 辉

装帧设计：邢晓斌

责任印刷：李浩玉

图书在版编目 (CIP) 数据

开窍学英语/丁洁著. —北京：华龄出版社，2001. 6

(丁洁整体英语丛书)

ISBN 7-80082-941-3

I. 开... II. 丁... III. 英语—语音—教学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 034497 号

书 名：开窍学英语

作 者：丁 洁 著

出版发行：华龄出版社

(北京西城区西什库大街甲 10 号，邮编：100034)

印 刷：北京密云红光印刷厂

版 次：2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 1 次印刷

开 本：850×1168 1/32 印张：8

字 数：130 千字 印数：1—10000

定 价：36.00 元 (含三盒磁带)

序

为自己三十多年前的英语启蒙老师丁洁的新著 “English Phonics for Chinese Learners” 写序言，是一件令我感到既荣幸又高兴的事。荣幸是因为丁洁老师可能觉得我这个学生现在能在美国大学里任教英语阅读和写作专业课，还算学有所成；高兴是因为我能有机会把丁老师40余年英语教学经验的结晶介绍给许多和我当年一样喜欢英语的初学者和他们的老师，这是一件有助于培养英语人才的好事。

从我本人以及其他很多人学习英语的经历来看，对于初学英语的人来说，能否坚持并提高，最关键的是找到通往一个自己过去所不熟悉的新天地的正确的“门口”，而通往这个“门口”的三要素便是教师、教材和教法。我之所以非常乐意把 “English Phonics for Chinese Learners” 介绍给读者，是因为它的作者丁洁老师具有丰富的英语教学和研究经验，近十多年又有机会往返中国和北美，深切了解汉、英两种语言的异同和中国学生学习英语的特殊需要，并且已经形成了符合时代要求、适合中国学生在中国这个环境学习英语的独特的教学思想体系 “整体教学法” (Wholistic Approach)。我曾多次听过丁老师活泼、富有新意的英语实验课，也看过实验班令人欣喜的教学成果，对于她几十年如一日的辛勤开拓与耕耘非常钦敬。

丁老师有热爱教育事业、热爱英语教学和热爱、关怀学生的宝贵品质与情操。记得我在北京二中上学的时候，校园里有一块由丁老师负责主编的叫做“英语学习园地”的小黑板。我每天早上到学校后第一件事就是兴致勃勃地看那块小黑板上的英语格言、诗歌和新闻。能够在自己的英语课本之外看懂小

黑板上的话，真令我兴奋不已！可见，让初学英语的人有兴趣、有成就感，是多么重要。丁老师对于初学英语的人的爱心以及她注重兴趣和趣味性的教学原则和方法在“English Phonics for Chinese Learners”这本书中再一次得到生动的体现，使我似乎又看到她当年的风采，却又有新的突破和发展。

根据我八年多来在美国教学的直接体会以及参加多次、多种教学和教材专业会议的观察，我认为丁老师的这本著作在指导思想和体例编排等方面确实有独到之处。譬如，丁洁老师立足于英语是一种拼音文字这一特点，从一开始就培养学生按字形读音的习惯，既没有象一般国内同类课本那样平行介绍英语单词和音标拼读两个系统，又摒弃了国外同类教材中常见的过份繁琐的语音分析和操练。还譬如，英语具有连读和与汉语不同的语调、节奏等特点，这些特点在念孤立的单词时体会不到，只有在朗读短语和句子当中才能体现出来。“English Phonics for Chinese Learners”每课书里都使用生动活泼的韵文、谚语介绍要教的语音和单词，并配以大量能够启发学生举一反三的练习，这样既可以为初学英语的人打下坚实的语音基础，又从一开始就培养学生的学习能力。“English Phonics for Chinese Learners”不要求学生死记硬背单词拼写和词类，而是循序渐进地通过每课书使学生轻松愉快地学会在生活中有用的句子，确实是一本难得的英语语音和拼读的优秀入门教材。

我认为，和教学相似的另一种崇高的职业是行医。教师和医生的经验是任何东西都不可能代替的，所以老教师、老医生的经验值得认真收集、总结、推广，以使后来者不必总是重新造车。结合我国英语教学的具体条件，绝大部分学英语的人只能在中国这个环境由中国老师教，所以我们不能寄希望于别人，只能向内求。象丁老师这样有丰富教学经验、深厚的教研

功底、而又具有完整的教学思想的老教师，是不可多得的，我们应该珍惜。我相信并且衷心希望有关教育部门珍惜我们自己的教师的宝贵经验，通过师资培训、多媒体教学等手段，普及丁洁老师的教材以及她的整体教学思想和方法，为广大学习英语的朋友指出一个比较宽阔的大门和一条比较平坦的道路，也为我国的英语教育事业培养出一批德才兼备的新一代师资。



2001年1月11日

[序作者简介]

李玮教授先后在美国纽约州立大学柯特兰分院和密苏里大学攻读教育学，一九九二年获博士学位后，在德克萨斯州休士顿北哈利学院任教，于一九九九年荣获该校优秀教师奖，现任卡尔瓦分院教学总负责人。

前 言

English Phonics for Chinese Learners 是一本帮你开窍学英语的语音篇。简单、实用、有趣是本书的特点。它能让学习者开窍获得当听到某个英语单词的音就会写，看到某个英语单词的形就能正确读出的基本语音能力。

全书编排顺序体系不苟同任何国内外同类语音教材（见目录）。它循序渐进地通过强化集中、举一反三、逐步扩展、滚动复现等方式，使学习者获得牢固的语音能力。

具体到每课书都安排有围绕要教学的音素而设计的“谚语”、“韵文”和“日常生活用语”，既有趣又实用，使学习者整体感受并获得正确的语音语调和实际运用英语的能力。在“听和读”部分提出的一些启发式问题，帮助学习者学会运用自己的智慧去发现和思考，以激发他们的学习悟性。“听和写”部分让学习者能及时反馈学习中的问题。最后两课书的总复习有助于学习者懂得什么是有效掌握单词音、形、义的学习方法。

八十年代总结我自身几十年教学实践创建的整体教学法，又经过了近二十年的再实践，无数生动的实例说明整体教学法具有强大的生命力，其核心是以创造教育学的思想贯穿教学全过程中。基于这个思想写出的开窍学英语并配以录音带，就是立足于让学生通过学习实践，在不断的发现中，产生发自内心的兴趣，增强自信，获得语音和全面的学习能力。

本书共含词汇1592个。它以教育部颁发的全国公共英语等级考试一级要求掌握的1000个左右的单词，和九年义务教育全

日制初级中学英语教学大纲要求的1050个词汇为基础。另外，依据该大纲“要求扩大400—500个左右的认读单词”的规定，本书还增选542个既有助语音拼读能力，又在生活中常用的单词。这部分词在书后的词汇表上打有星号。

有了坚固的地基才能筑建高楼。凡有志打下扎实语音基础，以便学好英语的学习者，不论年龄幼长，也不论是否学过英语，或自学或在各类学校就读的学生，都可以本书作为教材，相信并祝愿每位学习者成功！

丁 洁

2001年2月21日

整体教学法简介

“三个面向”的伟大战略思想对外语教学工作提出了紧迫而又艰巨的任务：我们需要一部分通晓几门外语，精通一、二门外语以及大批具有英语听、说、读、写基本能力的多层次的专业人才。显然，打好基础阶段的英语教学是十分重要的。

语言教学必然受言语的、心理的、环境的、师生的动因以及教师的训练和素质等多种可变因素的影响。教学方法虽然不是决定语言学习的唯一因素，但却是影响教学效果的非常重要的因素。八十年代初，我以控制论，信息论，系统论为指导，总结自己几十年来英语教学的实践体会，探索符合我国时代需要和特点的英语教学规律，创建了整体教学法。

整体教学法适用于英语这门学科的基础阶段，即指能掌握2000左右的单词，学完包括虚拟语气在内的基本语法。以下四个方面体现了整体教学法的内涵：

一、把构成语言三要素的语音、词汇和语法作为整体来教。

语言绝不是语音、词汇和语法三要素的机械组合。语言作为交际工具，其系统的整体功能不等于各孤立部分功能的总和，而是等于各孤立部分功能的总和再加上各部分互相联系形成结构后产生的整体功能。简言之，整体功能大于各孤立部分的总和：即 $1 + 1 > 2$ 。如果不从语言的整体出发，不注意三要素之间的联系，孤立地去讲语音、词汇或语法，只能把生动

活泼的语言进行肢解，因而也就无从全面地去认识这三个要素的各自特点。

三要素和语言功能这个系统，两者既有区别，又有联系。没有三要素各自的特点及其相互间的联系，也就没有语言交际功能这个系统，而后者又使各要素具有新的功能。因此，依据系统与要素相互影响、彼此制约的观点，应该在语言的交际功能的过程中，把语音、词汇和语法结为整体进行教学，使学生对各要素的特点及其在系统中产生的新的功能有足够的认识，并能在实践中加以掌握。也就是说，要在语言的“整体”里学习“部分”，也在“部分”中学习并加深对“整体”的认识。

二、把听、说、读、写作为整体来教。

从整体原理讲，听、说、读、写是语言自身发展过程中不可分割的整体。语言最本质的物质外壳是声音。任何一种有声语言，口语总是第一性的，而书面语言则是口语的文字记录，是第二性的。从这个特点讲，听、说是读、写的基础。听熟了口语体的表达方法，就能在较短的时间内学会抓重点，掌握划分词组和“意群”的能力。听说带动读写，读写提高听说，听说读写相互影响，彼此促进是语言发展的辩证关系。听、说、读、写四种技巧在语言教学中并不是孤立存在的。听力绝不是单独的听，而是要边听边模仿说，边听边记录或笔答各种问题，边听边回答。也就是说，在发展听力的同时，读、说、写的的能力也在提高。

实践证明，外语教学中善听者必然能读，善说者必然会写。这正是四种技巧在学习语言的过程中，相互联系和转换的说明。在打基础的阶段，必须要在整个教学过程中强调突出听、说，促使听、说、读、写全面发展。

从有序原理讲，学习任何一种语言，一般都要通过听、说、读、写的多次反复，才能使大脑皮层的听觉中枢、语言中枢、视觉中枢和运动中枢建立一一对应的神经联系。这个过程是有序的。视听是信息的输入，说写是信息的输出，但同时也起到反馈的作用。输出信息经过评价，再次输入，强化所学内容，形成完整的学习过程。

从反馈原理讲，只有吸收信息、输出信息，而没有反馈信息和评价信息，并不是完整的学习过程。信息要即时反馈和即时评价。否则，根据人脑的记忆和遗忘规律，必然会极大地影响学习的质量和效果。根据课堂教学的四种活动形式（听，说，读，写）看，“说”既省时，思维效率高，又是一种能显示学生思维过程的最好形式。因此，在教学中突出听说，有利教师随时通过反馈信息审时度势，解决难点，调整进度，改进方法，把讲—练—思维—讨论—改错紧紧结合在一起，使教学处于较佳状态。应该指出的是，听、说、读、写的全面发展绝不是四种技能的均衡发展。认为突出了听说，就能自然带动读写的观点，显然是错误的。因为人的视觉、听觉、动觉和语言的生理机能是相对独立而又统一在人的机体中，各种能力都要有不同的训练方法才能培养出来。

三、把学和用作为整体来教。

任何活的语言都是千变万化的。人怎么能学到语言中的每个句子？多数人，包括望子成龙的家长，以及广大教书育人的老师都认为学生无法在真实的语言环境中通过实践学习英语，因此只能“先死后活”，通过背单词，背短语，背课文，甚至把语法规则编成顺口溜加以背记，才能达到以后的学以致用。结果学生的作业负担加重，而实际运用语言的能力却很低。当

然，在学习的一定阶段，对某些内容的记忆是必须的，但是学习并不等于记忆，大脑不仅是可储存“信息”的大仓库，更为重要的，它是可感知外界进行思维的心理活动的主要器官。进行思维来学习语言是人的大脑区别于其它动物所独具的特殊功能。语言是能思维的大脑的产物，是思维所凭借的材料。学习语言是一种智力活动，离开智力，就算不上语言和语言学习。人脑只有在兴奋和清醒的精神状态下才能很好地接纳各种信息，并进行加工整理和记忆。强调机械操练及死记硬背的做法会把学生的思维引向僵化，把注意力放在对已有思维结果的理解和模仿上，仅满足思维的再现。显然，这种单纯记忆式的学习不利于人才的培养。

培养外语语言能力的途径，应充分发挥大脑积极的思维作用，在语言的实践中培养语言的交际能力，也就是说，要在教学过程中做到学用结合。使学和用结为整体，应特别重视结构、功能和涨落三者的相互关系。一切语言的基本体系都有许多相似之处。无数生动的实例表明语言是能够转换生成的。人在学习过程中有听懂和使用从未学过或见过的其他语言的能力。学习语言，从一定的意义讲，是新知识与学习者原有认知结构相互作用的过程。教师应在教学过程中充分利用汉英两种语言在结构中的相同处，也要防范因其不同而产生的干扰。这里的关键是启发学生的逻辑思维，把思维和学习联系起来，使大脑有关部分储存的新旧信息得以调整，组成新的认知结构。在教师恰当的引导下，进行大量自觉的、有意识的和有动机的语言实践，谈论他们自己的或是他们所关心和熟悉的事，逐步形成技能技巧和正确使用语言的习惯，还能学会把知识随时经过加工上升内化为规律，并加以应用，形成能力。从能听到会

听，听出语言的结构内涵和中心；从能说到会说，用简练和准确的语言达到交际的目的；从能读到会读，能在最短的时间内准确地掌握书面语言的内涵和中心；从能写到会写，能用恰当的形式，必要的材料，准确地通过书面语言完成交际的目的。学生在学中用，也在用中学。在此过程中，出现语言上的各种错误是必然的，不必大惊小怪，妄加指责。纠正语音、用词或一般语法错误的最好办法，莫过于示范。但是对于那些逻辑思维的错误，应予以特别的重视，要从分析学生的思维过程来帮助他们认识造成的原因。

老师在组织教学时应是活用语言的示范。他的用语应当符合学生当时的言语能力，讲究实效，使学生能从中有所得，特别注意课堂教学要有足够大的涨落，这里指的是思维质和量的容量及密度，而不是那种着眼于语言形式正确性习惯培养的机械操练。

四、把传授知识和培养能力作为整体来教。

知识和能力是密切相连的。能力是在掌握知识的过程中形成和发展的，而掌握知识又以一定的能力为前提。两者互为条件，互为因果，互为手段，也互为目的。语言是能思维的大脑的产物，学习语言是一种智力活动。英语作为一门第二语言学习的学科（ESL），为教师在课堂上培养学生的创造性思维提供了其它学科所无法比拟的得天独厚的机会和条件。保证知识和能力同步提高，必须在教学过程中注意以下三个方面：

（1）通过教学的各个环节，培养和发展学生的创造性思维力，自信力，观察力，辨别力，判断力，想像力，表达力，分析力，索取信息的能力和逻辑思维能力。其核心为创造思维力。

爱因斯坦说得好：“人们解决世界上所有问题是用大脑的思维能力和智慧，而不是搬书本。”，教学原则中最重要的是培养学生的能力。同样是教单词或语法，如着眼“教知识”，强调的是教会学生有关单词的音，形和义，讲清楚语法结构的有关用法和规则，要求学生的只是去记忆，复现这些内容。如果着眼于发展学生的思维能力，就是引导学生自己去发现要学的有关词和结构的特点及规律。因此，重要的不是要求学生记忆，而是培养学生善于思考，通过语言实践去发展学生的智能，领悟并掌握活的语言。

我在新课前，不要求也不允许学生预习新课和查阅英汉字典中有关新单词。因为在学习英语的初级阶段，逐字逐句进行汉英互译必然会形成干扰，养成用本族语对照翻译的依赖心理，使学生错误地认为似乎只有这样才是真正的理解和掌握，心里才“实在”。而实际上，正是这种“实在”，人为地设置了汉英两种语言在思维表达形式上的互混，这对初学者来说是极其有害的。而那些要求学生预习单词课文的教师本来是出于这样的初衷——希望学生获得自学能力。殊不知预习并不是自学能力的内涵，也不可能由此自发地产生自学能力。自学能力包括如何使用工具书，如何发现问题、整理笔记，如何借阅参考书等，这些都需要分阶段有侧重地培养指导。

上新课前，老师用恰当简练的汉语介绍课文背景，以激发学生的好奇心；或引导学生集中精力去听某个方面的结构内容，自觉地学会去分析对比两种语言不同的思维表达习惯，这对培养学生用英语的思维特点来理解和听说英语是十分重要的。上新课时，一定要首先听课文录音至少两遍。有条件的边听边看幻灯或画面，使学生既形象又直接地通过画面理解声音

的意思，达到初步整体感知语音、语调和结构中大约百分之二三十的内容。然后，教师应顺应语言的逻辑，结合新课中的新词和结构的教學要求组织大约25分钟的讲练结合的演示活动，教师可配合手势、眼神、表情和图画，让学生理解声音的意思。但用图象的目的在于摒弃图象，使语言和意义直接联系。因此必须围绕学生的具体情况和生活实际，有目的地组织交谈，边推理边交谈，使记忆渗透到无意识领域中。针对某些难点穿插听课文录音，培养学生在一段话中检索所要求的内容；或再出示图象组织问答、看图说话等，以培养学生的表达能力。更要引导学生通过他们自身大量的语言实践，抽象内化出一般规律。在练习课上鼓励学生从不同角度，用尽可能多且新的内容进行回答，通过投影仪集体面批各种答案以培养判断力，针对错误分析思维过程，总结错误原因。学生在不断扩散—集中—再扩散—再集中的循环过程中，不仅能比较牢固地掌握所学知识内容，而且逻辑思维能力和创造性思维能力得到不断的发展。

（2）要在教学的全过程中，注意激发学生的学习兴趣。

我们强调激发学习兴趣，这是因为大脑神经细胞只有处在兴奋的状态下才能进行思维活动。兴趣是增强脑细胞活动的动力。创造性思维无一不是在对所研究的问题产生兴趣的状况下获得的，但是那种离开了教学目的的唱歌游戏，并不是我所提倡和赞赏的。课堂上暂时出现的嘻笑声是不能持久的。只有让学生通过自身的学习尝到了“发现”的乐趣，真正享受到学习和思考的乐趣，这样的兴趣才能成为激情，引发出持久高涨、自觉的学习热情。

应创造尽可能多的机会让学生用学过的词或结构来表情达

意，充分满足他们表现及创造的欲望。鼓励每个学生的点滴努力，帮助建立自信。坚定的自信力不仅能大大加强脑细胞的活动能力，而且能使学生精神旺盛，情绪饱满。自信力是日后成才的重要的基本品格之一。

实践证明：减轻作业负担是提高教学质量的需要和结果。那种以测验、检查来迫使学生读书的做法，只能人为地使那些在学习上暂时困难的学生由于接连不断的失败而丧失信心，以致使他们拒绝努力做一些本来能做的事，更不用说向困难应战了。这对于青少年的健康成长是十分有害的。如果学生对课堂上所学的内容还不甚理解，印象模糊，老师却硬要他们在课外去用大力气死记硬背这些内容，这岂不是老师的失职？只要让学生保持浓厚的学习兴趣，他们就会主动积极地通过多渠道学习英语，巩固并提高课内的学习质量。当他们从另一方面看到自己的学习效果，得到劳动的报偿，就会更加提高学习兴趣。

（3）使知识和能力同步提高的另一个重要关键是教之以方，即教会学生科学的学习方法，逐步培养起良好的学习习惯，提高学习能力。

教学是师生双方共同的活动。教师离开了对每个学生“想什么”和“怎么想”的了解，根本谈不上如何进行教学，如何提高教学质量。教师应充分注意和班上每个学生感情上的交流。对学习有困难的学生，用加班加点辅导补课的做法，其实是徒劳的。最根本有效的办法是帮助他们学会听课、学会独立思考，指出他们学习方法上的问题，提高思维的广阔性、敏捷性、随机性和条理性，并耐心地帮助他们发现自己的积极因素，坚定自我信念，相信经过自己的不懈努力，别人能做到的，自己一定也能做到，而且可能会做得更好。

社会需求的人才是多方面多层次的。但展望新世纪社会发展的趋势却要求我们每个人必须具有良好的思想品格，富创造性的思维，懂得操作电脑，能掌握英语听、说、读、写基本能力。

愿我的英语整体教学法能为全国广大的英语教师和英语学习者所认识。我愿竭尽全力和广大老师一起，通过我们的教学实践共同培养出新世纪所需要的人才。